

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт международного образования  
Кафедра русского языка как иностранного



«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

Ю. А. Жадаев

«*[Signature]*» 2020 г.

## **Навыки и умения чтения**

Программа учебной дисциплины  
Направление 45.03.02 «Лингвистика»  
Профиль «Русский язык и переводоведение»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2020



## **1. Цель освоения дисциплины**

Развитие и углубление навыков чтения учащихся на материале текстов различных типов.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина «Навыки и умения чтения» относится к вариативной части блока дисциплин.

Профильной для данной дисциплины является переводческая профессиональная деятельность.

Для освоения дисциплины «Навыки и умения чтения» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Практический курс русского языка», «Практикум по развитию письменной речи», «Практическая грамматика русского языка».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Иностранный язык», «Лингвистические основы перевода», «Практикум по письменному переводу», «Практический курс русского языка», «Русский язык и культура речи», «Современный русский язык», «Теория перевода», «Функциональная грамматика русского языка», «Коммуникативная грамматика русского языка», «Лингвистический анализ текста», «Литературное редактирование», «Перевод специальных текстов», «Практикум по культуре речевого общения», «Практикум по развитию письменной речи», «Практическая грамматика русского языка», «Предпереводческий анализ текста», «Русский язык в деловом общении», «Стилистика русского языка», «Филологический анализ текста», прохождения практик «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности», «Преддипломная практика».

## **3. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

– способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

– владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7).

### **В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

#### ***знать***

– лексику, необходимую для передачи основного содержания текста;

### **уметь**

- составлять план текста;
- выделять основную и второстепенную информацию;
- находить ключевые слова в тексте;
- излагать информацию от первого и третьего лица;

### **владеть**

- техникой чтения;
- навыками подробного и сжатого пересказа;
- навыками самостоятельной работы с текстом;
- навыками изучающего и ознакомительного чтения.

## **4. Объём дисциплины и виды учебной работы**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1 / 2 / 4 / 3
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	144	36 / 36 / 36 / 36
В том числе:		
Лекции (Л)	–	– / – / – / –
Практические занятия (ПЗ)	–	– / – / – / –
Лабораторные работы (ЛР)	144	36 / 36 / 36 / 36
<b>Самостоятельная работа</b>	128	32 / 32 / 32 / 32
<b>Контроль</b>	16	4 / 4 / 4 / 4
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ / ЗЧ / ЗЧО / ЗЧ
Общая трудоёмкость	часы	288
	зачётные единицы	8

## **5. Содержание дисциплины**

### **5.1. Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Человек. Портрет. Характер.	Работа с текстами, содержащими портретные характеристики человека, рисующими поведение человека в различных жизненных ситуациях.
2	Мир природы	Работа с рассказами русских писателей о природе, животных и птицах.
3	Искусство в жизни человека.	Работа с текстами о русских писателях, художниках и композиторах.
4	Мир людей. Основы гуманистических отношений.	Работа с текстами, поднимающими проблемы взаимоотношений между людьми и раскрывающими внутренний мир человека.

### **5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Человек. Портрет. Характер.	–	–	36	32	68
2	Мир природы	–	–	36	32	68

3	Искусство в жизни человека.	–	–	36	32	68
4	Мир людей. Основы гуманистических отношений.	–	–	36	32	68

## **6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **6.1. Основная литература**

1. Новикова Н. С. Удивительные истории : 116 текстов для чтения, изучения и развлечения: учеб. пособие / Н. С. Новикова, О. М. Щербакова. - 5-е изд., испр. - М. : Флинта: Наука, 2006. - 364,[1] с..

2. Рогачева Е.Н. Русский язык как иностранный. Тексты для чтения [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов-иностранцев. Элементарный и базовый уровень владения языком/ Рогачева Е.Н.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 252 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30552.html>.— ЭБС «IPRbooks».

### **6.2. Дополнительная литература**

1. Шкатулка [Текст] : пособие по чтению для иностр., начинающих изучать рус. яз. / под ред. О. Э. Чубаровой; авт. текстов: К. Б. Бабурина, Т. Д. Брайнина, И. И. Жабоклицкая и др.; авт. упр.: К. Б. Бабурина, О. Э. Чубарова. - 3-е изд., стер. - М. : Русский язык. Курсы, 2008. - 218,[1] с..

2. Курлова И.В. Приключения иностранцев в России. Рассказы для чтения и обсуждения [Электронный ресурс]/ Курлова И.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: «Русский язык». Курсы, 2015.— 136 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79361.html>.— ЭБС «IPRbooks».

3. Домашнее чтение для иностранных студентов (бакалавриат и магистратура) : сб. текстов и упр. / Федер. агентство по образованию, ГОУ ВПО " Волгогр. гос. пед. ун-т"; сост. А. А. Лесных. - Волгоград : Изд-во ВГПУ "Перемена", 2006. - 225 с.

## **7. Ресурсы Интернета**

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. Электронная гуманитарная библиотека // <http://www.gumfak.ru/>.

## **8. Информационные технологии и программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Офисный пакет (Microsoft Office или Open Office).

## **9. Материально-техническая база**

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Навыки и умения чтения» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитории для проведения лабораторных занятий, оснащенные стандартным набором учебной мебели, учебной доской и стационарным или переносным комплексом мультимедийного презентационного оборудования.

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Дисциплина «Навыки и умения чтения» относится к вариативной части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, аттестации с оценкой.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Навыки и умения чтения» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **12. Фонд оценочных средств**

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.